



*Prefettura
Ufficio Territoriale del Governo
di Pescara*



**Guide for the victims of industrial
accidents and for their relatives**



**Guide pratique a' l'usage des victimes
d'accidents du travail et de leurs ayant droit**



**Guía para las víctimas de accidentes en los
lugares de trabajo y para sus familias.**









The Prefecture – Local Government in Pescara



*Prefettura di Pescara
Ufficio Territoriale del Governo
di Pescara*

With the publication of "Guide for victims of industrial accidents and relatives", in 2009, the Permanent Provincial Conference – in which representatives from the different institutions of the Provincia in Pescara sit – aimed at ensuring a simple information kit for victims of work-related accidents and for their relatives, to help them fulfilling the first administrative tasks necessary to then have access to socio-psychological assistance.*

20.000 copies in Italian were handed over to the administrations which contributed to the editing of the guide, as well as to municipalities, for distribution to citizens. The guide is also available on the websites of the Prefettura and of the provincial administrations.

Since "accidents do not discriminate, they strike both national workers and immigrants" – according to Giorgio Napolitano, President of the Italian Republic – the Permanent Provincial Conference decided in 2010 to publish this guide in several foreign languages, including English, French and Spanish.

In this publication the information is essential, written in simple language to facilitate consultation and to offer, right after an accident, directions to the injured and to their relatives, in order to help them contact the competent offices, so to have a rapid access to the benefits they are entitled to.

In handing over the guide to foreign workers, I hope that it may help mitigate if not the pain, at least the feeling of loneliness and isolation that often follows work-related accidents. I also hope that it may help keep a high level of alert to a phenomenon that always has serious human and social consequences.

My thanks go to all the components of the group, who were involved in the realization of this guide.

Pescara, 22 dicembre 2010

Prefect
Dott. Vincenzo D'Antuono

** The Permanent Provincial Conference is a body chaired by the prefect. Its function is to assist the prefect in coordinating most of State duties at sub-regional level working together with Local Authorities.*





WORK-RELATED ACCIDENTS: WHAT TO DO?

An accident in the work place can cause serious damage or even death.

In both cases, services may be provided to the workers or their relatives if the employer is not in compliance with insurance payments (with the exclusion of housewives and autonomous workers).

INAIL has also anticipated a form of insurance against the consequential risks of domestic work.

In this guide only the most important services are indicated and described in their essential content. For further information require with the competent offices (addresses and telephone numbers can be found on the last pages).

For easy consultation, the services are separated:

- **services for the victims of work-related injuries**
- **services for the family of the victims of a fatal accident.**

WHOM TO ADDRESS?

The Competent Offices, in case of work-related injuries, are: the **ASL** (local health centre), the **INAIL** (Italian Government Agency for the Insurance against work-related injuries) the **INPS** (National Institute of Welfare), the **Provincia** (the employment agency for disabled persons).

For assistance one can directly contact the above Offices, the **Corporate body of Patronage** or the **ANMIL** (National Association of disabled persons at work).





SERVICES FOR THE VICTIMS OF WORK-RELATED INJURIES

1	Allowance for temporary incapability (absolute)	pag. 10
2	Compensation for impairment of psychophysical integrity	pag. 10
3	Professional illness	pag. 11
4	Support for disabled persons and rehabilitation	pag. 11
5	Compensation for domestic injuries	pag. 12
6	Compensation for continuous personal assistance	pag. 12
7	Compensation for “no placement”	pag. 13
8	Year end Consolidation	pag. 13
9	License and badge of honor	pag. 13
10	Starting work: c.d. “targeted employment”	pag. 14

1 Allowance for temporary incapability (absolute)

This is an economic service provided by INAIL for injuries that do not consent the victim to work for more than three days.

It is compensation for missed salary and is provided after the fourth day of the accident until full recovery.

PLEASE NOTE

After the accident, the medical certificate of emergency treatment or the physicians on call or specialized physicians must be supplied as soon as possible - by the worker - to the employer, who in turn sends this certificate to INAIL within 48 hours of the accident; by the autonomous worker directly to INAIL. Before the expiry of the certificate, the worker must go to the INAIL Center for the required medical control. The INAIL doctors can diagnose the worker not fully recovered and continue the incapability, prescribing necessary treatment, or verify the recovery of the injured person and release the final certificate. Full compensation is given within 30 days of the final certificate.

2 Compensation for impairment of psychophysical integrity

This is an economic service supplied by INAIL, independent of income, for accidents that cause impairment of psychophysical integrity.

To gain the right of compensation, the degree of impairment must be between 6% and 100%.

Up to **5%** compensation is not given;

from **6%** to **15%** a lump sum is given as compensation for biological damage;

from **16%** to **100%** a monthly sum is given as compensation for biological damage.

If the cause of the infirmity is doubtful, the medical certificate relating to the accident can be sent to INAIL or INPS and, in this last case,



services will be furnished by INPS (thanks to an agreement between INAIL and INPS).

PLEASE NOTE

*Services must be requested:
to **INAIL** within three years of the event;
to **INPS** within one year of the event.*

3 Professional illness

This is compensation provided by INAIL, according to the previous point, to a worker with a professional illness, related to work activity.

PLEASE NOTE

The worker must report the illness within 15 days of showing symptoms, providing the medical certificate to the employer or, if the worker is not carrying out a working activity, directly to INAIL.

4 Support to disabled persons and rehabilitation

The worker who falls victim of an accident or professional illness can get “technical devices”, consisting in prosthesis and aids of various nature furnished by INAIL and deemed necessary in the course of daily life and relationships.

This service is obtained by submitting an application to the INAIL center, which, within a program of rehabilitation aimed at the worker’s reinstatement in the family, society and occupation, will be recognized when the following four presuppositions apply: prescription from the physician, authorization by INAIL, equipment and testing of device(s).

PLEASE NOTE

In case of particular seriousness a team is activated in the INAIL center to define a individualized rehabilitation project, that can involve architectural demolition in the home of the victim, adaptations and modifications of automobiles, and provision of computer supports.

5 Compensation for domestic injuries

Compensation is provided by INAIL for accidents deriving from domestic incidents.

Domestic work includes all activities within the house of residence or the family nucleus, as well as balconies, gardens and common condominium parts such as staircases and porches.

Pets are also covered.

To obtain the services, the injured person must have previously signed a special insurance with INAIL.

PLEASE NOTE

Subjects who insure themselves must have the followings requisites:

- *be between 18 and 65 years old;*
- *not be involved in an activity with obligation of registration;*
- *to have suffered a domestic accident that causes permanent incapability (starting from January 1, 2007) of at least 27%.*

This compensation is not subject to revision for any physical changes in ones condition and is provided the day after clinical recovery, for life.

6 Compensation for continuous personal assistance

This is an economic service provided by INAIL only when continuous personal assistance is essential, due to one of the pathological conditions listed in the chart attached to T.U. n. 1124/1965. The monthly compensation is paid upon request, or is provided by the INAIL sanitary personnel at the moment of confirmation of permanent damage, until deemed necessary; it is not compatible with any other form of compensation for accompaniment.

PLEASE NOTE

Compensation is suspended in case of hospitalization or in other centers where the financial burden is on INAIL or other corporate bodies.



7 Unemployment compensation

This is a monthly sum, revalued annually, granted to the holders of life annuity, not over age 65, who submit a request to the INAIL of affiliation, if declared unemployed in any working sector by a special commission.

PLEASE NOTE

For accidents occurring after January 1, 2007, impairment must be superior to 20%.

8 Consolidating expenses at the end of the year

This is a consolidated economic service provided by INAIL at the end of every year to the seriously disabled.

PLEASE NOTE

Integration is given to the seriously disabled with disablement between 60% and 100%.

It is subject to the limits of annual income established by INAIL. An additional sum is given for children no older than 12 years of age, independently from the income.

9 Licence and badge of honor

This is an honorary and also economic service, granted by INAIL on request. Every year, during Disabled Day, organized by the INAIL together with ANMIL, a licence, a badge of honor and a sum of money are delivered to seriously disabled workers.

PLEASE NOTE

Such services, provided by INAIL, are reserved to the seriously disabled with a degree of inability between 80% and 100% or to crippled workers with a degree of inability between 50% and 79%. This service is provided only once. ANMIL, through the foundation "Sosteniamoli subito", economically assists the families of victims and disabled workers in restricted economic conditions.

10 Starting work: c.d. “Contemplated Employment”

Contemplated employment permits the reintroduction of the disabled worker into the most suitable work place, taking into consideration their residual working abilities.

The disabled can enroll in the lists of the contemplated employment places (introduced in the March 12, 1999, n.68 law) if their disability is greater than 33% and verified by INAIL. The registration of contemplated employment is immediate; the request must be presented to the employment centers.

PLEASE NOTE

For non-EU citizens an original residence permit is necessary (in case the permit has expired, receipt of application must be exhibited).



SERVICES PROVIDED TO THE FAMILY OF WORK-RELATED INJURIES

1	Income to the survivors	pag. 16
2	Pension to the survivors	pag. 16
3	Funeral compensation	pag. 17
4	Special monthly check	pag. 17
5	Fund in support of the victims	pag. 17
6	Income in case of domestic accidents	pag. 18
7	Starting work	pag. 18

1 Income to the survivors

The income, annually revalued, is provided by INAIL to the spouse, to the legitimate, recognized, recognizable, or adoptive children, or in lack of the above, to the natural or adoptive parents, siblings, cohabitants and dependants.

This service is provided both if death derives immediately from the accident, or afterwards.

PLEASE NOTE

The children, natural or adoptive parents, and siblings of the victim have the right to the income only if cohabitants were supported by the deceased. Children under these conditions maintain this right up to 26 years of age, if they study, or if they are adults but unable to work.

In case of death of the holder of income, INAIL communicates to the survivors the possibility to submit an appeal to be able to receive the income. The survivors, within 90 days of the communication, must submit the appeal to INAIL with the sanitary documentation confirming the death of the holder in the workplace.

2 Pension to the survivors

A pension is given by INPS to the survivors in case of death of the insured worker (indirect pension) or the pensioner (reversibility). In both cases, the pension is given to the spouse or to the dependent children, who are minors, students, disabled or to the younger grandchildren who were dependents of the deceased (grandfather or grandmother), or in lack of the above, to parents and unmarried siblings.

PLEASE NOTE

The indirect pension is given only if, at the moment of death, the worker has worked for at least 15 years, or has been insured for at least 5 years, of which at least 3 years during the five year period before the time of death.

The reversibility pension is given if the deceased person was already retired.



3 Funeral compensation

This is an economic service, given by INAIL once only, to the survivors of the deceased workers in the case of a work accident or a professional illness. The same service is also provided to the survivors of those insured against domestic accidents. In case there are no survivors, the check is given to whoever can prove payment of the funeral fees.

4 Special monthly continuous check

This check is given by INAIL to the survivors, in case of death of the holder of income with an inability of up to 48%, when it is not a work related accident or professional illness. This economic service can be requested by the spouse and children who have no income, or other incomes (excluded the income of the house) of an equal or superior amount to that of the special compensation. In case of inferior income the difference is corresponded.

PLEASE NOTE

The request for the compensation must be submitted within 180 days of the death of the worker. INAIL gives the compensation directly to the survivors in case of a rejected application.

5 Fund in support of the victims

Services of the Fund, provided by INAIL are as follows:

- an amount, divided in equal parts among all those having a right;
- an amount paid in advance equal to three months of the annual income to those having a right.

The services are provided only to the survivors stated in art. 85 of the T.U. n. 1124/1965. The families of insured workers can receive this funding. Also, people who are insured against domestic accidents and those not subject to obligatory insurance.

Only the survivors of insured workers and those protected against

domestic accidents receive an advance of this income.

PLEASE NOTE

Starting January 1 2007, the protected events include accidents in the workplace that cause the death of a worker.

This excludes all professional illnesses and accidents before January 1 2007.

The above funding is provided if the request is submitted, from those having right, within 40 days of the death of the worker, even though requests submitted at a later date do not block the right to payment of the benefits.

6 Income for domestics accidents

To the survivors of people insured against domestic accidents, INAIL provides a monthly income.

7 Starting work

The orphans and the spouse of the deceased workers, as well as the spouse and children of the severely disabled can enroll for obligatory employment (art. 18 of the law March 12, 1999, n. 68).

The request must be submitted to the employment centers. Registration in the obligatory employment list is immediate.

PLEASE NOTE

The registration of the spouse and children of the serious disabled is allowed exclusively to those having principal right.

The orphans and the children of the subjects recognized as seriously disabled can enroll only if they are minors at the moment of death of their parent(s) or when their parents are recognized as serious disabled.

Children under the age of 21, if high school students, and 26, if university students, are considered as minors when enrolling for obligatory employment.

For non-EU citizens, a residence permit is necessary in its original form (in the case of expiry the receipt of application for renewal must be shown).



INAIL - Italian Government Agency for Insurance against work-related injuries
Work Center in Pescara - Viale Marconi, 334
Tel. 085 454511 - Fax 085 45451347
Officials: Dott.ssa Paola Durastante- Tel 085 45451395
e-mails: pescara@inail.it
web: www.inail.it

PROVINCIA IN PESCARA

Employment for disabled persons
Pescara, 75, Via Passolanciano, 75 - stair 2. 1st floor
Tel. 085 20552216 - Tel. e Fax 085 20552219
Official: Dott.ssa Loredana Giangreco Marotta - Tel. 085 20552217
e-mails: silus@provincia.pescara.it
web: www.pescaralavoro.it

INPS - National Institute of Welfare
Office in Pescara - Via R. Paolucci, 35
Tel. 085 42431
Official: Dott. Enrico Trubiano - Tel. 085 4243203
e-mails: e.trubiano@inps.it
web: www.inps.it

ANMIL - National Association of disabled persons at work
Office in Pescara - Via B. Croce, 200
Tel. 085 67224 - Fax 085 9049003
Officials: Mrs Stefania Di Giovanni and Antonella D'Ettorre - Tel 085 9049001
e-mails: pescara@anmil.it
web: www.anmil.it

This guide has been realized with the cooperation of:
Claudio Ciampagna (ANMIL), Antonio Caponetti (ASL), Paola Durastante (INAIL), Loredana Giangreco Marotta (Provincia in Pescara), Giuseppe Marinelli (DPL), Enrico Trubiano (INPS), Pietro Verna (Maritime Directorate of Pescara).

From the Prefecture: Carlo Torlontano (Head of Cabinet) and Antonella Rotolo (Deputy Head of Cabinet)

Many thanks to: Giancarlo Di Cintio, Germano Giansante, Paola Micucci and Marina Pasquali Lasagni.



La Préfecture – Gouvernement Local à Pescara



*Prefettura di Pescara
Ufficio Territoriale del Governo
di Pescara*

A travers "la brochure pour les victimes d'accidents du travail et pour les ayant droit" publiée en 2009, la Conference Provinciale Permanente - où siègent les délégués des institutions de la province de Pescara - a permis de garantir un moyen pratique d'orientation aux victimes d'accidents du travail et aux ayant droit, pour les accompagner dans les démarches des procédures et pour leur permettre successivement d'accéder aux appuis d'ordre psychologique et de réinsertion sociale. Vingt mille copies publiées - en langue italienne - ont été remises aux institutions qui ont collaborées à l'initiative et aux Mairies, qui se sont chargées de les distribuer aux citoyens; en outre, le contenu de la brochure a été publié sur les sites internet de la Préfecture - UTG et des institutions de la province.*

Tout comme l'a rappelé in primis Monsieur le Président de la République, qui est intervenu plusieurs fois pour dénoncer le phénomène des accidents du travail, «les accidents ne discriminent pas, ils frappent aussi bien les travailleurs italiens que les immigrés», la Conference Provinciale Permanente a retenu de procéder, en 2010, à la réalisation de cette brochure traduite en plusieurs langues.

Dans cette brochure, en anglais, français et espagnol, les informations sont essentielles et expliquées de façon simple pour faciliter la consultation du lecteur et offrir aux accidentés et aux ayant droit, dans l'immediat de l'événement, un support qui les aidera à contacter les services compétents leur permettant d'obtenir rapidement les soins nécessaires.

Livrant cette brochure aux travailleurs étrangers, je souhaite que celle-ci soit, non seulement une aide efficace dans les circonstances qui trop souvent sont des moments dramatiques de solitude, mais qu'elle puisse aussi contribuer à maintenir un haut niveau d'attention sur le phénomène des accidents du travail, phénomène douloureux aussi bien du point de vue humain que du point de vue social. Je remercie encore tous les membres du groupe de travail pour leur précieuse contribution.

Pescara, 22 dicembre 2010

Le Prefet

Dott. Vincenzo D'Antuono

** La Conference Permanente est un organisme qui a la fonction d'aider le Préfet dans la coordination des activités des Bureaux décentralisés de l'Etat et dans la véritable coopération avec les représentants des autonomies locales; elle est présidée par le Préfet et se compose, au niveau de la province, des responsables des structures peripheriques de l'Etat, du President de la Province, du Maire de la Commune chef-lieu et des Maires des communes éventuellement intéressées aux problèmes traités, ainsi que les autres institutions dont la participation est considérée opportune, par rapport aux engagements à prendre.*





ACCIDENT DE TRAVAIL: QUOI FAIRE?

Un accident de travail peut provoquer un dommage plus ou moins sérieux ou le décès du travailleur.

Dans les deux cas, le salarié et ses ayants droit peuvent bénéficier de prestations de la part de l'INAIL même si l'employeur n'est pas en règle avec le paiement de l'assurance (à l'exception des femmes au foyer et des travailleurs indépendants).

L'INAIL a quand même prévu une assurance contre les risques du travail à domicile.

Ce manuel ne prend en considération que les prestations les plus importantes en les illustrant en quelques mots. Pour de plus amples informations, veuillez contacter les services compétents (adresses et numéros de téléphone aux dernières pages).

Pour une consultation plus facile, on a distingué les prestations en:

- **prestations rendues aux victimes d'accidents du travail**
- **prestations rendues aux ayants droit des victimes d'accidents mortels.**

QUI CONTACTER?

Les autorités compétentes en cas d'accidents du travail sont: **ASL**, **INAIL**, **INPS** et la **Province**.

Les intéressés peuvent s'adresser à ces Services ou demander assistance aux **Patronats** ou bien à l'**ANMIL** (Association Nationale des Mutilés et des Invalides du Travail).





PRESTATIONS EN FAVEUR DES VICTIMES D'ACCIDENTS SUR LES LIEUX DU TRAVAIL

1	Indemnisation en cas d'arrêt temporaire de travail	pag. 26
2	Indemnisation en cas de capacité physique et professionnelle réduite	pag. 26
3	Maladies professionnelles	pag. 27
4	Mesures en faveur des handicapés et soins rééducatifs	pag. 27
5	Indemnisation aux victimes d'accidents de travail à la maison	pag. 28
6	Allocation pour assistance quotidienne	pag. 28
7	Allocation pour incapacité de travail	pag. 29
8	Indemnité complémentaire de fin d'année	pag. 29
9	Remise de médailles	pag. 29
10	Travail protégé: insertion professionnelle des handicapés	pag. 30

1 Indemnisation en cas d'arrêt temporaire de travail

Il s'agit d'une indemnité accordée par l'INAIL aux victimes d'accidents en cas d'arrêt de travail pendant plus de trois jours, visant à indemniser la victime de la perte de gain; l'indemnité est versée à partir du quatrième jour de l'accident pendant toute la durée de l'arrêt du travail jusqu'à la date de guérison.

ATTENTION

Suite à l'accident, le salarié accidenté doit présenter un certificat médical établi par les services d'urgences de l'hôpital ou bien par son médecin traitant ou par un médecin spécialiste à son employeur qui doit le transmettre à l'INAIL dans les 48 heures; le travailleur indépendant doit envoyer le certificat à l'INAIL. Avant la fin de la période d'arrêt de travail prévue par le certificat, le salarié doit se rendre à l'INAIL où il sera soumis aux contrôles de la part du médecin conseil de ce bureau qui, le cas échéant, pourra prolonger l'arrêt de travail et prescrire d'autres soins ou bien en vérifier la guérison et établir un certificat médical final. L'indemnité est entièrement réglée dans les 30 jours de la date du certificat final.

2 Indemnisation en cas de capacité physique et professionnelle réduite

Il s'agit d'une indemnité versée par l'INAIL à la victime atteinte d'une incapacité permanente consécutive à son accident de travail, indépendamment de son revenu.

La rente est calculée en fonction de son taux d'incapacité:

jusqu'à **5%** aucune indemnité n'est versée;

de **6%** à **15 %** une indemnité en capital est attribuée pour les dommages corporels;

de **16%** à **100%** une rente viagère est versée chaque mois pour les dommages corporels.



En cas de doute sur la cause de l'incapacité permanente, le certificat médical initial peut être présenté soit à l'INAIL, soit à l'INPS; dans ce dernier cas, les indemnités seront attribuées par l'INPS, en vertu d'un accord entre l'INAIL et l'INPS.

ATTENTION

*L'indemnisation doit être sollicitée:
à l'**INAIL** dans les trois ans de l'accident;
à l'**INPS** dans un an de l'accident.*

3 Maladies professionnelles

Tout travailleur ayant contracté une maladie professionnelle résultant de ses conditions de travail a droit à une indemnisation versée par l'INAIL selon les mêmes modalités ci-dessus.

ATTENTION

Dans les 15 jours à compter des premiers symptômes de la maladie, la victime doit présenter le certificat médical à l'employeur ou bien, s'il est en arrêt de travail/au chômage, à l'INAIL.

4 Mesures en faveur des handicapés et soins médicaux rééducatifs

Tout travailleur victime d'accident du travail ou de maladie professionnelle a droit à la fourniture, par l'INAIL, d'appareils de prothèse, d'orthopédie et d'autre genre indispensables à sa vie.

La victime doit présenter une demande à l'INAIL qui, dans le cadre des programmes visant à la réinsertion dans le milieu familial, social et du travail de la victime, prend en charge la fourniture des appareils si les 4 conditions suivantes sont remplies:

- appareils prescrits par le médecin traitant;
- autorisation de la part de l'INAIL;
- fourniture du matériel;
- réception du matériel.

ATTENTION

Pour les cas les plus sérieux, une équipe spécialisée de l'INAIL pourra mettre au point un protocole individuel de soins rééducatifs envisageant des interventions sur la structure du logement et de la voiture de la victime et même lui fournir des outils informatiques.

5 Indemnisation aux victimes d'accidents du travail a' la maison

Il s'agit d'une indemnité versée par l'INAIL aux victimes d'accident résultant de travaux ménagers.

L'ensemble des activités ménagères effectuées - sans subordination et gratuitement - dans la propre habitation de l'assuré et de sa famille (y compris balcons, jardins, escaliers, etc.) aussi bien que la présence d'animaux domestiques font l'objet d'indemnisation pourvu que la victime ait contracté une assurance avec l'INAIL.

ATTENTION

Les conditions à remplir pour contracter une assurance sont:

- être âgé de 18 à 65 ans;
- ne pas être inscrit à la Sécurité Sociale pour une autre activité professionnelle;
- être déjà victime d'un accident de travail ménager avec un taux d'incapacité permanent au minimum de 27%.

La rente ne fait pas l'objet d'une procédure de révision suite à une modification de l'état de santé physique de la victime; elle est versée, vie durant, dès le premier jour après sa guérison.

6 Allocation pour assistance quotidienne

Il s'agit d'une indemnité versée par l'INAIL au bénéficiaire de rente lorsqu'il nécessite d'assistance quotidienne d'une tierce personne à cause d'une des pathologies prévues par la Loi (tableaux joints).

L'indemnité est attribuée sur la demande du bénéficiaire ou bien du médecin conseil de l'INAIL lors de l'évaluation de l'incapacité permanente; elle est versée, chaque mois, pendant toute la période de l'assistance et elle ne peut pas être cumulée à d'autres indemnités.



ATTENTION

En cas d'hospitalisation à la charge de l'INAIL ou d'autres Services, l'indemnité est suspendue.

7 Allocation pour incapacité de travail

Il s'agit d'une indemnité attribuée, sur demande, aux bénéficiaires de rente, âgés de moins de 65 ans, qui par suite d'une décision de la Commission spéciale, ne peuvent plus être reclasser.

L'indemnité est payée chaque mois et revalorisée chaque année.

ATTENTION

A' partir du 1er Janvier 2007, le taux d'incapacité minimum requis est de 20%.

8 Indemnité complémentaire de fin d'année

Il s'agit d'une indemnité complémentaire versée, à la fin de chaque année, par l'INAIL, aux grands mutilés.

ATTENTION

L'indemnité n'est versée qu'aux grands mutilés ayant un taux d'invalidité entre 60% et 100% et un revenu au-dessous des limites fixés chaque année par l'INAIL; en outre, l'INAIL attribue une somme supplémentaire pour chaque enfant âgé de moins de 12 ans, indépendamment du revenu.

9 Remise de médailles

C'est une décoration, accordée sur demande, qui donne titre aussi à une indemnité payée par l'INAIL.

Chaque année, à l'occasion de la "Journée du Mutilé et de l'Invalide du travail", organisée par l'INAIL avec l'AMNIL, les diplômes et les médailles d'honneur aussi bien qu'une somme d'argent sont conférés aux grands mutilés et aux invalides du travail.

ATTENTION

Ces bénéfices ne sont accordés qu'une fois aux grands mutilés ayant un taux d'incapacité entre 80% et 100% et aux invalides de travail ayant un taux d'incapacité entre 50% et 79%.

L'ANMIL, à travers la Fondation "Sosteniamoli Subito (S.O.S. immediate)" assure une aide financière aux familles des victimes et aux invalides du travail qui se trouvent dans une mauvaise situation financière.

10 Travail protégé: insertion professionnelle des handicapés

Les handicapés ont droit à un emploi adapté à leur condition d'incapacité; les invalides du travail ayant un taux d'incapacité supérieur à 33% peuvent s'inscrire, en application de la Loi n° 68 du 12 mars 1999, aux Centres d'Emploi pour l'insertion professionnelle protégée dans les milieux de travail ordinaires.

ATTENTION

Les ressortissants non communautaires doivent présenter le titre de séjour (en cas de titre périmé, il faut présenter le récépissé du renouvellement).



PRESTATIONS AUX AYANTS DROIT DES VICTIMES D'ACCIDENT MORTEL

1	Rente de survivants	pag. 32
2	Pension de réversion aux ayants droit survivants	pag. 32
3	Indemnité pour frais funéraires	pag. 33
4	Allocation spéciale	pag. 33
5	Fonds au bénéfice des victimes et leurs ayants droit	pag. 33
6	Rente aux victimes d'accidents à la maison	pag. 34
7	Placement des ayants droit	pag. 34

1 Rente de survivants

La rente, révalorisée chaque année, est versée par l'INAIL au conjoint, aux enfants légitimes, aux enfants adoptés et les enfants naturels ou, à défaut, aux ascendants, aux frères et aux sœurs vivant sous le même toit que la victime et à sa charge.

L'indemnité est versée soit en cas de mort immédiate lors de l'accident, soit en cas de mort consécutive à l'accident.

ATTENTION

Les enfants, les parents, les frères et les sœurs du décédé ont droit à la rente seulement en cas de cohabitation à sa charge; les enfants en ont droit jusqu'à 26 ans s'ils sont étudiants ou bien majeurs inaptes au travail.

En cas de mort du bénéficiaire de la rente, l'INAIL fait communication aux ayants droit survivants de la possibilité de percevoir la rente à condition qu'ils la sollicitent dans les trois mois de la date de ladite communication; les ayants droit doivent présenter le dossier médical prouvant que le décès relève de l'accident.

2 Pension de reversion aux ayants droit survivants

La pension est payée par l'INAIL aux survivants en cas de décès du travailleur assuré (pensione diretta) ou du retraité (reversibilità).

Dans les deux cas, la pension est accordée au conjoint survivant ou aux enfants mineurs ou étudiants ou inaptes au travail ou bien aux petits-enfants qui étaient à la charge de l'assuré décédé ou, à défaut, à ses ascendants, à ses frères et sœurs célibataires.

ATTENTION

La pension de réversion est accordée aux ayants droit si les suivantes conditions sont remplies:

- *en cas de décès du travailleur assuré seulement si celui-ci, au moment du décès, avait acquitté ses cotisations pendant 15 ans au moins, ou il avait été assuré pour 5 ans au minimum, dont 3 au cours des 5 années précédents sa mort.*
- *en cas de décès de travailleur déjà à la retraite.*



3 Indemnité pour frais funéraires

C'est une allocation, accordée par l'INAIL une fois seulement, aux conjoints survivants de travailleurs décédés par accidents de travail ou à la suite d'une maladie professionnelle ainsi qu'aux conjoints survivants des assurés en cas d'accidents domestiques. Faute de conjoints survivants, l'allocation est versée à la personne qui a assumé les frais d'obsèques.

4 Allocation speciale

Il s'agit d'une allocation spéciale versée par l'INAIL chaque mois aux conjoints survivants en cas de décès du bénéficiaire d'une rente ayant un taux d'incapacité supérieur à 48% ne résultant pas d'accident du travail ou bien de maladie professionnelle.

L'indemnité peut être réclamée par les ayants droit qui ne perçoivent pas d'autres rentes, ni allocations de sécurité sociale et n'ont pas d'autres sources de revenu (allocation logement non compris) dont le montant est égal ou supérieur à l'allocation spéciale. En cas de revenu inférieur au montant de l'allocation, l'INAIL payera la différence.

ATTENTION

La demande doit être présentée dans les 180 jours de la date de décès du travailleur. L'INAIL, en cas de rejet de la demande de rente en faveur des conjoints survivants, paye l'indemnité.

5 Fonds au bénéfice des victimes et leurs ayants droit

Les bénéfices prévus par le Fonds sont:

- une indemnité extraordinaire en capital répartie parmi les ayants droit;
- une avance d'argent égal à trois mensualités de la rente annuelle due aux ayants droit.

Les indemnités ne sont allouées qu'aux survivants dont à l'article 85 de la Loi n°1124 du 1965.

Les conjoints survivants des assurés, y compris les travailleurs assurés contre les accidents du travail domestique, et des travailleurs sans assurance obligatoire ont droit à l'indemnité extraordinaire.

Par contre, l'avance d'argent ne peut être encaissée que par les survivants des travailleurs avec assurance obligatoire et des assurés contre les accidents domestiques.

ATTENTION

Ces bénéfices ne sont accordés qu'aux victimes en cas d'accidents de travail et de maladies professionnelles survenues après le 1er janvier 2007.

Les ayants droit doivent en faire demande dans les 40 jours du décès du travailleur; en tout cas, même si la demande parvient à l'INAIL après ce délai, le droit aux bénéfices n'est pas perdu.

6 Rente aux victimes d'accidents a' la maison

L'INAIL accorde une rente chaque mois aux conjoints survivants des assurés contre les accidents domestiques.

7 Placement des ayants droit

Les orphelins et les conjoints survivants des victimes décédés suite à accidents de travail ainsi que les conjoints et les enfants des grands invalides de travail ont le droit de s'inscrire sur les listes de recrutement obligatoire prévues par l'article 18 de la Loi n°68 du 12 mars 1999. La demande doit être présentée aux Centres d'Emploi de la province de Pescara; l'inscription sur les listes est immédiate.

ATTENTION

Les conjoints et les enfants des grands mutilés du travail ne peuvent s'inscrire qu'en substitution du bénéficiaire principal; les orphelins et les enfants des grands mutilés ont droit à s'inscrire seulement s'ils sont mineurs au moment du décès du bénéficiaire ou lorsque la situation de grand mutilé du travail a été reconnue. Aux fins de l'inscription sur les listes, les enfants à l'école secondaire âgés de moins de 21 ans et les enfants à l'université de moins de 26 ans sont considérés comme mineurs.

Les ressortissants non communautaires doivent présenter le titre de séjour (en cas de titre périmé, il faut présenter le récépissé du renouvellement).



INAIL - Institut National de l'Assurance contre les accidents de travail

Site de Pescara - Viale Marconi, 334

Tel. 085 454511 - Fax 085 45451347

Fonctionnaires: Dott.ssa Paola Durastante- Tel 085 45451395

e-mail: pescara@inail.it

web: www.inail.it

PROVINCIA IN PESCARA

Centre d'Emploi pour les Handicapés

Pescara, Via Passolanciano, 75 - côté 2 - 1er étage

Tel. 085 20552216 - Tel. e Fax 085 20552219

Fonctionnaires: Loredana Giangreco Marotta - Tel 085 20552217

e-mail: silus@provincia.pescara.it

web: www.pescaralavoro.it

INPS - Institut national de la sécurité sociale

Site de Pescara - Via R. Paolucci, 35

Tel. 085 42431

Fonctionnaire: Enrico Trubiano - Tel 085 4243203

e-mail: e.trubiano@inps.it

web: www.inps.it

ANMIL - Association Nationale des Mutilés et des Invalides du Travail

Section de Pescara - Via B. Croce, 200

Tel. 085 67224 - Fax 085 9049003

Fonctionnaires: Stefania Di Giovanni et Antonella D'Ettorre: Tel 085 9049001

e-mail: pescara@anmil.it

web: www.anmil.it

Ce guide a été réalisé grâce à la collaboration de:

Claudio Ciampagna (ANMIL), Antonio Caponetti (ASL), Paola Durastante (INAIL), Loredana Giangreco Marotta (Province de Pescara), Giuseppe Marinelli (DPL), Enrico Trubiano (INPS), Pietro Verna (Direction des affaires maritimes de Pescara).

Pour la Préfecture ont collaboré: Carlo Torlontano (Chef de Cabinet), Antonella Rotolo (Chef Adjoint de Cabinet).

Un remerciement particulier à Giancarlo Di Cintio, Germano Giansante, Paola Micucci et Marina Pasquali Lasagni.



La Prefectura – Gobierno Local en Pescara



Prefettura di Pescara Ufficio Territoriale del Governo di Pescara

Con la pubblicazione de la “Guía para las víctimas de accidentes del trabajo y sus familias”, en 2009, la Conferencia Provincial Permanente - en la que participan representantes de las instituciones de la “Administración provincial de Pescara” - entendió proporcionar una ágil guía de herramientas para las víctimas de accidentes del trabajo y sus familias, para acompañarlos en la realización de las primeras tareas burocráticas y en el acceso a las intervenciones de rehabilitación psicológica y social. Veinte mil ejemplares de la publicación - publicada en italiano - fueron entregados a las autoridades que han colaborado y a los municipios, donde serán distribuidas a los ciudadanos. Además, el texto de la guía se ha incluido en los sitios web de la Prefectura - UTG y del gobierno de la provincia.*

Dado que, como ha recordato en primer lugar el Señor Presidente della Repubblica - que en varias ocasiones intervino para denunciar el fenómeno de los accidentes del trabajo - “Los accidentes no discriminan, sino que también afectan a los trabajadores nacionales e inmigrantes”, la Conferencia Provincial Permanente ha decidido proceder, en el año 2010, a la aplicación de folletos informativos en varios idiomas.

En esta publicación - en inglés, francés y español - las informaciones son esenciales y el lenguaje sencillo, para que sea más fácil para el lector y para ofrecer consultas a los heridos y a sus familias, en la inmediatez de los hechos, un soporte que les ayude para contactar con las oficinas competentes y obtener los beneficios en poco tiempo. Al presentar esta guía en las manos de los trabajadores extranjeros, deseo expresar la esperanza de que la publicación, además de ser una gran ayuda en los momentos que a menudo son de soledad dramática, pueda asistir en mantener un alto nivel de atención en el fenómeno de los accidentes de trabajo, triste fenómeno en términos de recursos humanos y sociales.

A todos los miembros del grupo de trabajo, que se dedicaron a la producción de esta guía, les doy un sincero agradecimiento por la inestimable colaboración ofrecida.

Pescara, 22 dicembre 2010

Prefecto

Dott. Vincenzo D'Antuono

** La Conferencia Permanente es un órgano cuya función es ayudar al Prefecto en la coordinación de las actividades de las oficinas periféricas del Estado y en la cooperación leal con los representantes de los gobiernos locales. Está presidida por el Prefecto y está formada, a nivel provincial, por los jefes de las estructuras periféricas del Estado, el Presidente de la Provincia, el alcalde de la ciudad donde se encuentra la Prefectura, de los alcaldes de los lugares de los municipios que esten interesados en el tema en cuestión, y por los actores institucionales, cuya participación se considere útil en relación con los compromisos que hay que respetar.*





ACCIDENTES EN EL TRABAJO: ¿QUÉ HACER?

Un accidente en el trabajo puede provocar un daño más o menos grave o la muerte del trabajador.

En ambos casos, a los trabajadores o a sus familiares pueden ser erogadas algunas prestaciones en el caso en que el empresario no sea en regla con el pago del seguro, (a exclusión de las amas de casa y los trabajadores autónomos).

El INAIL tiene, además, prevista una forma de seguro contra los riesgos consiguientes del trabajo desarrollado en ámbito doméstico.

En la presente guía, sólo son indicadas las prestaciones más importantes, descritas en su contenido esencial. Para mayor información, dirigirse a las oficinas competentes (las direcciones y los números de teléfono están indicados al final de la guía).

Para una consulta más fácil, las prestaciones son distinguidas en:

- **prestaciones para las víctimas de los accidentes en los lugares de trabajo**
- **prestaciones para los parientes de las víctimas en caso de accidente mortal**

¿A QUIÉN DIRIGIRSE?

Las Entidades que tienen competencias, en caso de accidentes sobre el trabajo, son: el **ASL**, el **INAIL**, el **INP** y la **Provincia**.

Los interesados podrán dirigirse directamente a estas Entidades o pedir asistencia a las **Entidades de Patrocinio** o al **ANMIL**, (Asociación Nacional de Mutilados e Inválidos del trabajo).





PRESTACIONES PARA LAS VÍCTIMAS DE LOS ACCIDENTES EN LOS LUGARES DE TRABAJO

- | | | |
|-----------|---|---------|
| 1 | Indemnizaciones por inhabilidad temporal (absoluta) | pag. 42 |
| 2 | Indemnización por menomación de la integridad psicofísica | pag. 42 |
| 3 | Enfermedad profesional | pag. 43 |
| 4 | Apoyo a minusválidos y para la rehabilitación | pag. 43 |
| 5 | Indemnización por accidentes en ámbito doméstico | pag. 44 |
| 6 | Renta por asistencia personal continuada | pag. 44 |
| 7 | Renta por invalidez | pag. 45 |
| 8 | Erogación complementaria de final de año | pag. 45 |
| 9 | Patente y distintivo de honor | pag. 46 |
| 10 | Arranque al trabajo: c.d. “colocación dirigida” | pag. 46 |

1 Indemnizaciones por inhabilidad temporal (absoluta)

Es una prestación económica erogada por INAIL en caso de accidentes que determinan daños tales que no permiten la actividad laboral por más de tres días.

Es una indemnización por fallido pago y es erogado por el cuarto día siguiente al accidente hasta la curación clínica.

ATENCIÓN

Después del accidente, el certificado médico de urgencias, del médico de familia o del médico especialista, tiene que ser tempestivamente remitido por el trabajador subordinado al empresario, que lo transmite al INAIL dentro de 48 horas del accidente. El trabajador autónomo transmitirá directamente al INAIL el certificado médico. Antes del plazo del certificado, el trabajador tiene que ir cerca de la Sede INAIL por los controles sanitarios del caso. Los médicos del INAIL pueden creer no curado todavía el trabajador, y hacer continuar la inhabilidad, prescribiendo las curas necesarias o hallar la curación del accidentado y conceder el certificado definitivo. La indemnización será erogada dentro de 30 días de la fecha del certificado definitivo.

2 Indemnización por disminución de la integridad psicofísica

Es una prestación económica erogada por INAIL - independientemente de la renta poseída- por accidentes de que deriva una lesión de la integridad psico-física.

Para tener derecho a la indemnización, el grado de lesión tiene que ser comprendida entre el 6% y el 100%.

Hasta el **5%** no corresponde ninguna indemnización;

del **6%** al **15%** corresponde un indemnizo por daño biológico;

del **16%** al **100%** corresponde una suma mensual llamada renta por daño biológico.



Si la causa de la enfermedad es dudosa, el certificado médico relativo al accidente puede ser entregado o al INAIL o al INPS y, en este último caso, las prestaciones serán provistas por INPS (gracias a una convención entre INAIL e INPS).

ATENCIÓN

*La prestación tiene que ser solicitada:
al **INAIL** antes de tres años del acontecimiento;
al **INPS** antes de un año del acontecimiento.*

3 Enfermedad profesional

Es una indemnización correspondida por el INAIL (según las modalidades del punto anterior) al trabajador que ha contraído una enfermedad profesional en el desarrollo de sus actividades laborales.

ATENCIÓN

El trabajador tiene que denunciar la enfermedad antes de 15 días de su manifestación, presentando el certificado médico al empresario o, si no desarrolla actividad laboral, directamente al INAIL.

4 Apoyo a minusválidos y a la rehabilitación

El trabajador víctima de accidente o enfermedad profesional puede conseguir “dispositivos técnicos”, que consisten en prótesis y auxilios de varia naturaleza provistos por INAIL y necesarios para el desarrollo de la vida cotidiana y de relación.

La prestación se consigue presentando la solicitud a la Sede INAIL, que, en el ámbito de un programa de rehabilitación, finalizado a la reintegración familiar, social y profesional del trabajador, la corresponde cuando hay los siguientes cuatro presupuestos: la prescripción del médico, autorización del INAIL, suministro y prueba.

ATENCIÓN

En los casos de particular gravedad se reúne en la sede INAIL un equipo multidisciplinar para definir un proyecto rehabili-

tativo individualizado, que puede comportar obras de derribo arquitectónico en el domicilio del accidentado, adaptaciones y modificaciones de automóviles y suministros de soportes informáticos.

5 Indemnización por accidentes en ámbito doméstico

Es una indemnización correspondida por el INAIL por los accidentes consiguientes a causa del trabajo doméstico.

El trabajo doméstico tutelado es el conjunto de las actividades desarrolladas (sin vínculo de subordinación y gratuitas) en la vivienda, núcleo familiar del asegurado, incluidos balcones, jardines y partes de la comunidad de vecinos como la escalera.

También son cubiertos los accidentes ocurridos por la cura en casa de animales domésticos.

Para conseguir las prestaciones, el sujeto accidentado tiene que haber estipulado anticipadamente un adecuado seguro con el INAIL.

ATENCIÓN

Los sujetos que pueden asegurarse tienen que poseer los siguientes requisitos:

- *tener una edad incluida entre los 18 y 65 años;*
- *no desarrollar otra actividad con obligación de inscripción a instituto de previsión;*
- *haber padecido un accidente a causa del trabajo doméstico prestado y cuyo resultado sea una inhabilidad permanente que (del 1º de enero de 2007) tiene que ser por lo menos del 27%.*

La renta no está sometida a revisión por modificación de las condiciones físicas y es erogada desde el día siguiente a la curación clínica, por toda la vida.

6 Renta por asistencia personal continuada

Es una prestación de naturaleza económica que es correspondida por el INAIL a los titulares de renta cuando sea indispensable una asistencia personal continuada, a causa de una de las condiciones patológicas listadas en el tablero alegado al T.U. n. 1124/1965.



El cheque mensual es correspondido, a solicitud del titular de renta o por expreso parecer del sanitario INAIL en el momento de la comprobación del daño permanente, hasta cuando dura la necesidad de la asistencia y no es acumulable con otros cheques de acompañamiento.

ATENCIÓN

El cheque es suspendido en caso de hospitalización o tratamientos en otros lugares a cargo del INAIL o de otras entidades.

7 Renta por invalidez

Es un renta mensual, revaluada anualmente, concedida a los titulares de renta, de edad no superior a los 65 años, que presenten inscripción al INAIL de pertenencia y sean reconocidos como invalidos en cualquier sector laboral por una adecuada comisión.

ATENCIÓN

Por lo que se refiere a los accidentes ocurridos desde el 1 de enero de 2007, la disminución tiene que ser de grado superior al 20%.

8 Erogación complementaria de final de año

Es una prestación económica complementaria que el INAIL corresponde al final de cada año a los grandes minusválidos.

ATENCIÓN

La integración les corresponde a los grandes minusválidos con una inhabilidad incluida entre el 60% y el 100%.

Está sometida a los límites de renta establecidos anualmente por el INAIL. Una suma adicional es correspondida para los hijos de edad no superior a los 12 años, independientemente de la renta poseída.

9 Patente y distintivo de honor

Es una prestación de naturaleza honorífica y también económica, concedida por el INAIL a petición. Cada año, con ocasión del día del minusválido y el mutilado en el trabajo organizado por el INAIL en colaboración con el ANML a nivel provincial, a los grandes minusválidos y a los mutilados en el trabajo son entregadas patente, distintivo de honor y una suma de dinero.

ATENCIÓN

Estas prestaciones, suministradas por el INAIL, son reservadas a a los grandes minusválidos con un grado de inhabilidad comprendido entre el 80% y el 100% o a los mutilados del trabajo con un grado de inhabilidad comprendido entre el 50% y el 79% y se corresponden una sola vez.

EL ANMIL, a través de la Fundación "Sosteniamoli subito", asiste económicamente a los parientes de las víctimas y a los minusválidos del trabajo que estén en condiciones económicas incómodas.

10 Arranque al trabajo: llamado "Colocación dirigida"

La colocación dirigida permite de insertar en el puesto de trabajo más apto a las personas con discapacidad, valorando sus restantes capacidades laborales.

Pueden apuntarse en las listas de la colocación dirigida (instituídas a los sentidos de la ley del 12 de marzo de 1999, n.68) los minusválidos del trabajo con un grado de invalidez superior al 33% verificado por el INAIL.

La inscripción a la colocación dirigida es inmediata, la solicitud tiene que ser presentada al Centro por el empleo de la Provincia de Pescara.

ATENCIÓN

Para los ciudadanos extracomunitarios es necesario el permiso de residencia en original, en el caso haya caducado tiene que ser acompañado por el recibo de solicitud de renovación.



PRESTACIONES PARA LAS FAMILIAS DE LAS VÍCTIMAS EN CASO DE ACCIDENTE MORTAL

1	Renta a los sobrevivientes	pag. 48
2	Jubilación a los sobrevivientes	pag. 48
3	Cheque funerario	pag. 48
4	Especial cheque mensual	pag. 49
5	Fondo para el apoyo de las víctimas	pag. 49
6	Renta por accidentes en ámbito doméstico	pag. 50
7	Arranque al trabajo	pag. 50

1 Renta a los sobrevivientes

La renta, revaluada anualmente, es erogada por el INAIL al cónyuge, a los hijos legítimos, naturales, reconocidos, reconocibles, adoptivos, en ellos falta, los padres naturales o adoptivos, hermanos y hermanas convivientes y a cargo.

La prestación es erogada, sea si la muerte deriva inmediatamente del accidente, sea si ocurre sucesivamente y en consecuencia del accidente.

ATENCIÓN

Los hijos, los padres naturales o adoptivos, los hermanos y las hermanas de la víctima sólo tienen derecho a la renta si conviven o están a cargo. Los hijos que se encuentran en estas condiciones mantienen el derecho hasta los 26 años, si todavía están estudiando, o mayores de edad inhábiles al trabajo.

En caso de muerte del titular de renta, el INAIL les comunica a los sobrevivientes la posibilidad de presentar instancia para poder recibir dicha renta. Estos, antes de 90 días de la comunicación, tienen que presentar la instancia con la documentación sanitaria que indica que la muerte del titular es consecuencia del accidente.

2 Jubilación a los sobrevivientes

La jubilación es erogada por el INPS a los sobrevivientes en caso de muerte del trabajador asegurado (jubilación indirecta) o del jubilado (reversibilidad). En ambos casos, la jubilación corresponde al cónyuge o a los hijos a cargo, que sean menores de edad o estudiantes o inhábiles o a los nietos menores a cargo del pariente difunto (abuelo o abuela) o, en falta de estas figuras, también a los padres, a los hermanos solteros y a las hermanas solteras.

ATENCIÓN

La jubilación indirecta sólo se corresponde si, al momento de la muerte, el trabajador resulta tener por lo menos 15 años de contribución, o si estaba asegurado desde por lo menos 5 años, que por lo menos 3 años en el quinquenio anterior a la fecha de la muerte. La jubilación de reversibilidad corresponde si la persona fallecida ya estuviera jubilada.

3 Cheque funerario

Es una prestación de naturaleza económica, erogada por INAIL una sola



vez, a los sobrevivientes de los trabajadores fallecidos a causa de un accidente en el trabajo o de una enfermedad profesional. La misma prestación también les es erogada a los sobrevivientes de asegurados contra los accidentes domésticos. En caso de ausencia de sobrevivientes, el cheque corresponde a quien demuestre haber pagado los gastos funerarios.

4 Especial cheque continuativa publicación mensual

El cheque es erogado por INAIL a los sobrevivientes, en caso de muerte del titular de renta con inhabilidad no inferior al 48%, ocurrido por causa no dependiente del accidente en el trabajo o enfermedad profesional.

La prestación económica puede ser solicitada por el cónyuge y los hijos que no perciban rentas, prestaciones económicas prevencionales u otras rentas (excluidas la renta de la casa de vivienda) de importe igual o superior a lo del cheque especial. En caso de renta inferior al cheque, le corresponde la diferencia.

ATENCIÓN

La solicitud tiene que ser presentada antes de 180 días de la muerte del trabajador. INAIL corresponde directamente el cheque, en el caso en que haya sido rechazada la solicitud de renta, a los sobrevivientes.

5 Fondo para el apoyo de las víctimas

Las prestaciones previstas por el Fondo, erogadas por INAIL son:

- una prestación, repartida en partes iguales entre todos los sujetos que tienen derecho a dicha prestación (no siempre);
- una anticipación para tres mensualidades de la renta anual debida al habiente derecho.

Las prestaciones son erogadas en favor de los sobrevivientes como previsto por el art. 85 del T.U. n. 1124/1965. Pueden recibir la prestación (no siempre) sea los parientes de los trabajadores asegurados, comprendidos los sujetos tutelados contra los accidentes domésticos, sea aquellos no sujetos al seguro obligatorio.

Pueden, en cambio, percibir exclusivamente la anticipación de la renta los sobrevivientes de los trabajadores sujetos a la obligación del seguro y a aquellos tutelados contra los accidentes domésticos.

ATENCIÓN

Los acontecimientos tutelados son los accidentes de trabajo sucedidos a partir del 1 de enero de 2007, que hayan comportado la muerte del trabajador.

Son, por tanto, excluidos sea las enfermedades profesionales y sea los accidentes antecedentes al 1 de enero de 2007.

La erogación de susodichas prestaciones, ocurre previa presentación de adecuada instancia, por parte de uno los sujetos que tienen derecho, antes de 40 días de la muerte del trabajador, aunque la instancia llegada más allá de tal término no quita el derecho al pago de los beneficios, en cuánto el término indicado no tiene que creerse perentorio.

6 Renta por accidentes en ámbito doméstico

A los sobrevivientes de las personas aseguradas contra los accidentes en ámbito doméstico INAIL eroga una renta mensual.

7 Arranque al trabajo

Los huérfanos y los cónyuges sobrevivientes de aquellos que han muerto por causa de trabajo, además, de los cónyuges y los hijos de sujetos reconocidos minusválidos por causa de trabajo pueden apuntarse en las listas de la colocación obligatoria, art. 18 de la ley el 12 de marzo de 1999, n.68. La solicitud tiene que ser presentada al Centro para el empleo de la Provincia de Pescara. La inscripción a la colocación obligatoria es inmediata.

ATENCIÓN

La inscripción de los cónyuges y los hijos de los sujetos reconocidos grandes inválidos, está permitida exclusivamente, en lugar de la persona que tiene derecho al título principal.

Los huérfanos y los hijos de los sujetos reconocidos a grandes inválidos sólo pueden apuntarse si son menores de edad al momento de la muerte del padre o el reconocimiento de grande inválido. A los efectos de la inscripción en las listas de la colocación dirigida se consideran menores los hijos de edad no superior a 21 años, si son estudiantes de bachillerato, y a 26 años, si son estudiantes universitarios.

Para los ciudadanos extracomunitarios es necesario el permiso de residencia en original (en el caso haya caducado tiene que estar acompañado con el recibo de solicitud de renovación).



INAIL - Istituto Nazionale per el seguro contra los accidentes en el Trabajo

Sede de Pescara - Viale Marconi, 334

Tel. 085 454511 - fax 085 45451347

Funcionarios: dr.ssa Paola Durastante- Tel. 085 45451395

e-mails: pescara@inail.it

web: www.inail.it

PROVINCIA IN PESCARA

Colocación minusválidos

Pescara, Via Passolanciano, 75 – escalera 2 – 1° planta

Tel. 085 20552216 - Tel. e Fax 085 20552219

Funzionaria: Loredana Giangreco Marotta – Tel. 085 20552217

e-mails: silus@provincia.pescara.it

web: www.pescaralavoro.it

INPS - Istituto Nazionale de la Seguridad social

Sede de Pescara - Via R. Paolucci, 35

Tel. 085 42431

Funzionario: Enrico Trubiano - Tel. 085 4243203

e-mails: e.trubiano@inps.it

web: www.inps.it

ANMIL - Asociación Nacional Mutilados e Inválidos del Trabajo

Sección de Pescara - Via B. Croce, 200

Tel. 085 67224 - Fax 085 9049003

Funcionarias: Stefania Di Giovanni e Antonella D'Ettore: Tel. 085 9049001

e-mails: pescara@anmil.it

web: www.anmil.it

Han colaborado a la realización de la presente publicación:

Claudio Ciampagna (ANMIL), Antonio Caponetti (ASL), Paola Durastante (INAIL), Loredana Giangreco Marotta (Provincia di Pescara), Giuseppe Marinelli (DPL), Enrico Trubiano (INPS), Pietro Verna (Dirección Marítima de Pescara).

De la Prefectura han colaborado: Carlo Torlontano (Jefe de Gabinete), Antonella Rotolo (Jefe adjunto de Gabinete)

Un agradecimiento particular es dirigido a: Giancarlo Di Cintio, Germano Giansante, Paola Micucci e Marina Pasquali Lasagni



*Ministero del Lavoro della Salute
e delle Politiche Sociali*

INAIL



Città di Pescara



Provincia di Pescara

Realizzazione e stampa



www.graficasiva.it